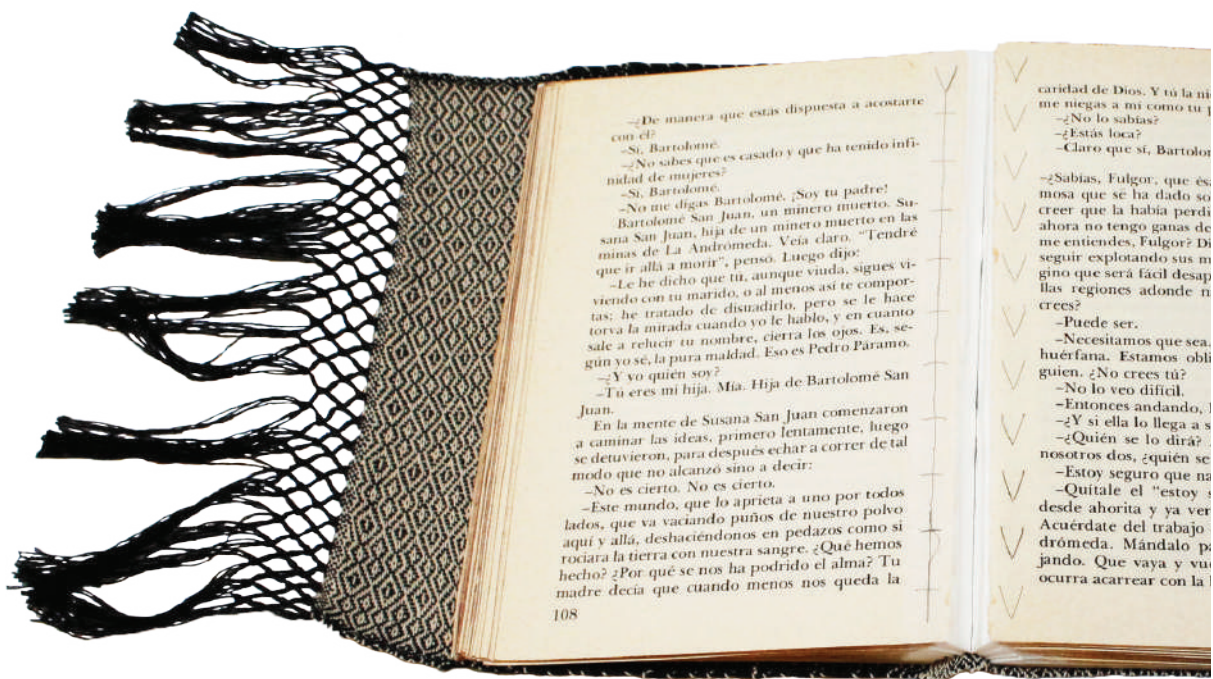


2018

México - España

# Pliegues de la Memoria

Dulce María Luna



—De manera que estás dispuesta a acostarte con él?

—Sí, Bartolomé.

—No sabes que es casado y que ha tenido infidelidad de mujeres?

—Sí, Bartolomé.

—No me digas Bartolomé. ¡Soy tu padre!

Bartolomé San Juan, un minero muerto en las minas de La Andromeda. Veía claro. "Tendré que ir allá a morir", pensó. Luego dijo:

—Le he dicho que tú, aunque viuda, sigues viviendo con tu marido, o al menos así te comportas; he tratado de disuadirlo, pero se le hace torva la mirada cuando yo le hablo, y en cuanto sale a relucir tu nombre, cierra los ojos. Es, según yo sé, la pura maldad. Eso es Pedro Páramo.

—Y yo quién soy?

—Tú eres mi hija. Mía. Hija de Bartolomé San Juan.

En la mente de Susana San Juan comenzaron a caminar las ideas, primero lentamente, luego se detuvieron, para después echar a correr de tal modo que no alcanzó sino a decir:

—No es cierto. No es cierto.

—Este mundo, que lo aprieta a uno por todos lados, que va vaciando puños de nuestro polvo aquí y allá, deshaciendonos en pedazos como si rocara la tierra con nuestra sangre. ¿Que hemos hecho? ¿Por qué se nos ha podrido el alma? Tu madre decía que cuando menos nos queda la

caridad de Dios. Y tú la niegas a mí como tu padre.

—¿No lo sabías?

—¿Estás loca?

—Claro que sí, Bartolomé.

—¿Sabías, Fulgor, que esa mosca que se ha dado sólo creer que la había perdido ahora no tengo ganas de verme entendiéndos, Fulgor? Di seguir explotando sus minas que será fácil desaparecer las regiones adonde nacres?

—Puede ser.

—Necesitamos que sea huérfana. Estamos obligados a quien. ¿No crees tú?

—No lo veo difícil.

—Entonces andando.

—¿Y si ella lo llega a saber?

—¿Quién se lo dirá?

—¿Quiénes dos, ¿quién se nos otros dos?

—Estoy seguro que no.

—Quítale el "estoy" desde ahorita y ya verás.

—Acuérdate del trabajo.

—¿drómeda. Mándalo por allá.

—¿ando. Que vaya y vuelva.

—¿ocurra acarrear con la tierra.

## Dulce María Luna

### Semblanza



**Dulce María Luna Torres** nació en la ciudad de México en 1964. Comenzó su experiencia como encuadernadora desde la infancia trabajando en el taller de su padre, Ángel Luna Gómez, donde adquirió la habilidad manual y la familiaridad con los distintos procesos que esta labor implica. Más tarde

estudió la licenciatura en Lengua y Literatura Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México, convirtiéndose posteriormente en profesora de literatura y gramática. De 1988 a 1990 trabajó como editora en la Editorial Mexicana Fondo de Cultura Económica. Sin embargo, su experiencia como encuadernadora decidió su trayectoria y en 1990 abrió su taller denominado Encuadernación *La Antigua*, en el que se rescatan varios de los procedimientos tradicionales y de mayor calidad en el Arte de la Encuadernación. Desde ahí ha emprendido diversos proyectos para escritores, editoriales, empresas, así como para la impartición de cursos-taller de encuadernación y la participación en exposiciones y concursos. Elaboró también materiales de escritura para los catálogos de *Katè's Paperie* y *Rizzoli*, en la ciudad de Nueva York. Más tarde, en 2002 y 2004, tomó cursos especializados de encuadernación en el Taller *Llar del Llibre*, en Alicante, España, donde participó en la exposición de la 1ª. Muestra Internacional de Encuadernaciones Artísticas organizada por el Maestro Javier Abellán en el año de 2003, con el libro *Miguel Hernández: Pasión, prisión y muerte de un poeta*, de José Luis Ferris. Ha participado de manera consecutiva, desde 2005 a 2017, en el concurso de la *Bienal Mundial de Encuadernación de Arte*, que se celebra en la Villa de Saint Rémy lès Chevreuse, en París, Francia. En la edición 2007 de la misma Bienal, obtuvo el Premio de la Villa de Saint Rémy lès Chevreuse, con la encuadernación de la obra *Cuentos de Mamá la Oca*, de Charles Perrault. A partir del año 2003 ha montado en diversas instituciones culturales de México la exposición itinerante *Pliegues de la Memoria* que reúne trabajos de encuadernación artesanal y artística. Ha tomado cursos sobre temas específicos de la encuadernación en España y Japón. Su principal proyecto ha sido, mediante cursos-taller de encuadernación y la itinerancia de su exposición, fomentar en niños y jóvenes una cultura de la conservación de los libros que puede hacerse extensiva a otras áreas de la vida, así como difundir en nuestro país, y fuera de él, el desarrollo de este Arte. Este proyecto cultural se ha llevado a cabo en diferentes comunidades de México, Guatemala, Colombia y Francia, alcanzando ya más de 35,000 participantes. Ha sido becaria del *Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA)* en la emisión 24 del Programa de Fomento a Proyectos y Coinversiones Culturales en la disciplina Proyectos para Niños, así como en el Programa de Apoyos Especiales, en 2010 y en 2016.

### **Exposición Itinerante en México:**

- *Galería del Pasillo* de la *Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco*, de la Ciudad de México, año 2006.
- *Universidad Intercontinental*, de la Ciudad de México, año 2006.
- *Universidad de la Comunicación*, de la Ciudad de México, año 2006.
- *Universidad Iberoamericana*, de León, Guanajuato, año 2006.
- *Biblioteca Miguel Lerdo de Tejada*, de la *Secretaría de Hacienda y Crédito Público*, de la Ciudad de México, año 2007.
- *1ª Feria Binacional de la Frontera del Municipio de Ciudad Juárez*, Ciudad Juárez, Chihuahua, año 2007.
- *Instituto Tecnológico de Monterrey*, Campus Ciudad Juárez, Ciudad Juárez, Chihuahua, año 2007.
- *Museo Cultural de las Artes Gráficas*, de la Ciudad de México, año 2007.
- *Biblioteca de México*, Plaza de la Ciudadela, de la Ciudad de México, año 2007.
- Bibliotecas Públicas de la *Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal*, de la *Secretaría de Educación Pública*, de la Ciudad de México, años 2008-2009:
  - *Biblioteca José María Morelos y Pavón*
  - *Biblioteca José Martí*
  - *Biblioteca Nezahualcōyotl*
  - *Biblioteca Carlos Fuentes*
  - *Biblioteca Popotla*
  - *Biblioteca Benito Juárez*
- *Casa Universitaria del Libro*, de la *Universidad Nacional Autónoma de México*, de la Ciudad de México, año 2009.
- *Biblioteca Andrés Henestrosa*, de la ciudad de Oaxaca, Oaxaca de Juárez, año 2011.
- *Galería de la Unidad Cultural del Colegio Madrid*, de la Ciudad de México, año 2012.

- *Casa de la Primera Imprenta de América*, de la *Universidad Autónoma Metropolitana*, y simultáneamente en la *Consejería de Educación de la Embajada de España en México*, de la Ciudad de México, año 2013.
- *Salón de la Plástica Mexicana*, de la Ciudad de México, año 2014.
- *Biblioteca Goethe-Institut Mexiko*, del *Instituto Goethe*, de la Ciudad de México, año 2015.
- *Galería Códice* de la *Escuela de Diseño*, del Instituto Nacional de Bellas Artes, de la Ciudad de México, año 2016.

### **Exposición Itinerante en Colombia:**

- *Sala de Lectura del Pabellón Infantil* de la *Fundación Rafael Pombo* en la *29ª Feria Internacional del Libro de Bogotá, FILBO 29*, año 2016.
- *Sala de exposiciones Débora Arango*, del *Centro Cultural Gabriel García Márquez* del Fondo de Cultura Económica de Bogotá, Colombia, año 2016.

### **Exposición Itinerante en España:**

- Librería *Juan Rulfo*, del Fondo de Cultura Económica de Madrid, España, año 2018.

### **Librería Juan Rulfo**

Fondo de Cultura Económica de España  
Calle de Fernando el Católico, 86  
28015, Madrid, España  
[www.fondodeculturaeconomica.es](http://www.fondodeculturaeconomica.es)  
[www.libreriajuanrulfo.com](http://www.libreriajuanrulfo.com)

Catálogo de distribución gratuita.  
Tiraje 1000 ejemplares  
[dulceazar@yahoo.com.mx](mailto:dulceazar@yahoo.com.mx)  
[www.youtube.com/channel/UCkttHiYd988IV4CWLjbedjg](https://www.youtube.com/channel/UCkttHiYd988IV4CWLjbedjg)  
[www.encuadernacionlaantigua.com](http://www.encuadernacionlaantigua.com)

**Ciudad de México, México - Madrid, España**  
**3 de mayo - 4 de junio**  
**2018**

***Opiniones de un Payaso, de Heinrich Böll.***

Año 2015. Dimensiones 24x14 cm.



***Violeta.*** Año 2003. Dimensiones 18x12.3 cm.

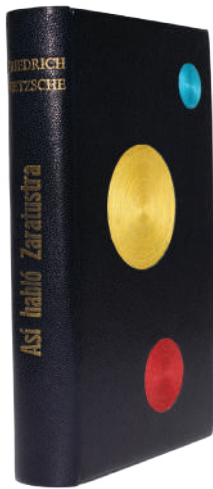


***La aguja hueca, de Maurice Leblanc.*** Elaborado para el Concurso de la 12ª Bienal Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año de 2013. Año 2012-2013. Dimensiones 29x20 cm.



***Miguel Hernández, de José Luis Ferris.*** Elaborado para la 1ª Muestra Internacional de Encuadernación de Arte, realizada por el Taller Llar del Llibre, en Alicante, España. Año 2003. Dimensiones 25.5x16.5x4.2 cm.





***Así habló Zaratustra*, de Friedrich Nietzsche.**

Año 2015. Dimensiones 18.5x12 cm.



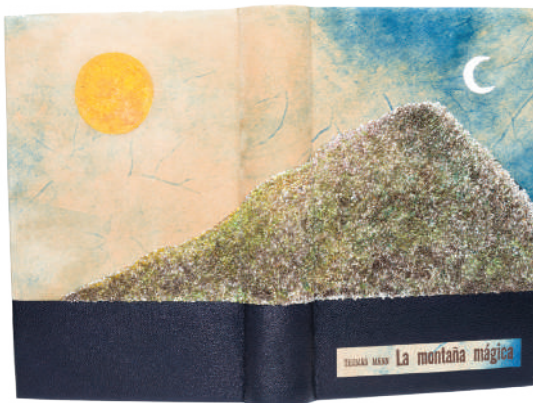
***Selma*, de Jutta Bauer.**

Año 2015. Dimensiones 11.3x15.8 cm.



***La metamorfosis*, de Franz Kafka.**

Año 2015. Dimensiones 18x13 cm.



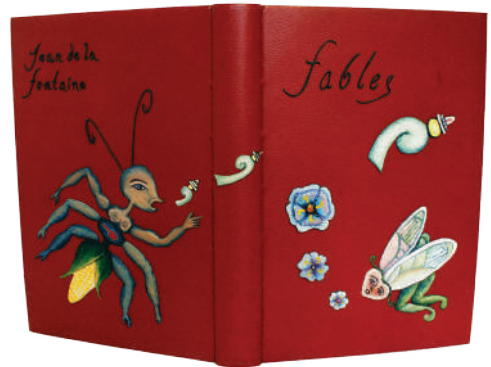
***La montaña mágica*, de Thomas Mann.**

Año 2015. Dimensiones 22.5x14.5 cm.



***Viernes o la vida salvaje*, de Michel Tournier.** Elaborado para el Concurso de la 13ª Bial Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año 2015. Año 2014-2015. Dimensiones 29x23 cm.

***Fábulas*, de Jean de la Fontaine.** Elaborado para el Concurso de la 11ª Bial Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año de 2011. Año 2010-2011. Dimensiones 29x20 cm.



***El tambor de hojalata*, de Günter Grass.** Año 2015. Dimensiones 15x24 cm.

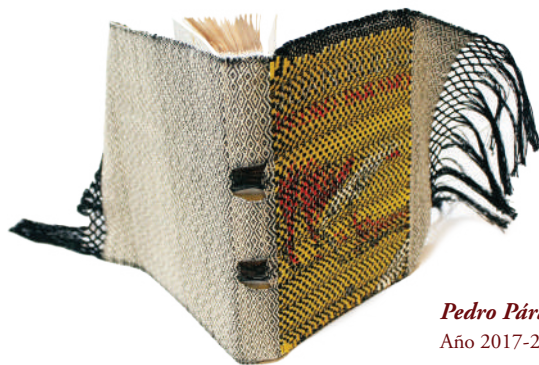


***El arte de ser abuelo*, de Víctor Hugo.** Elaborado para el Concurso de la 14ª Bial Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año de 2017. Año 2016-2017. Dimensiones 29x20 cm.





***Cuentos de mamá la Oca, de Charles Perrault.*** Encuadernado en papel amate e hilo de cáñamo., Premio de la Villa de Saint Rémy les Chevreuse, en el Concurso de la 9ª Bienal Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año 2007. Año 2006-2007. Dimensiones 31x22 cm.



***Pedro Páramo, de Juan Rulfo.*** Año 2017-2018. Dimensiones 17.5x13 cm.

***Las bodas de Fígaro, de Pierre Caron de Beaumarchais.*** Elaborado para el Concurso de la 10ª Bienal Mundial de Encuadernación de Arte, celebrada en París, Francia, en el año de 2009. Año 2008-2009. Dimensiones 29x20 cm.



# *Pliegues de la Memoria*

La encuadernación de Dulce María Luna

¿En qué punto la costura del papel, el doblar de los pliegues, el grabado de las cubiertas y todo lo que encierra la fabricación de los soportes que preservan la escritura hace simbiosis con el cuerpo y con la génesis artística? Tal es la pregunta que nos haremos al observar el trabajo de encuadernación de Dulce María Luna. Durante más de 40 años de convivencia con los libros y sus hojas, con las pieles y las tintas, con las plegaderas y los hilos, las encuadernaciones salidas de su taller muestran cómo los materiales han aprendido a entrar en diálogo con ella para crear un lenguaje mutuo, casi erótico, en el que cada obra adquiere una personalidad propia.

La encuadernación es un oficio milenario, con el que los hombres han intentado preservar el secreto milagroso de la escritura a través del tiempo. La memoria se guarda ahí, en pliegues cuya textura, peso y forma es a la vez una interpretación de las palabras que ahí permanecen, a salvo del polvo y siempre llamando a la vista. En los libros y sus cubiertas, así como en la filigrana de las costuras, las cabezadas y los registros, miraremos en realidad la narración de las manos de la encuadernadora, habilitadas ya para hablar a través de cada una de esas piezas.

La muestra es apenas una pequeña ventana a lo que sido una vida dedicada a este arte. Diversas obras literarias de importancia decisiva para las culturas de las que forman parte son interpretadas aquí con una sensibilidad plástica propositiva y estimulante: como las piezas de la literatura alemana, la encuadernación de la obra más visible del gran escritor mexicano Juan Rulfo o la de los cuentos de Charles Perrault, una obra premiada en París. Disfrutemos de esta exposición que sin duda será también un descubrimiento....

Alejandro Tapia  
Director de *Ars Optika Editores*

